

**ДОКЛАД  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 48 (A/44/48)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 48 (A/44/48)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
Нью-Йорк • 1991

#### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	1 - 3	1
II. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ .....	4 - 50	2
A. Открытие и продолжительность сессии .....	4 - 6	2
B. Участники .....	7 - 12	2
C. Выборы должностных лиц .....	13 - 16	3
D. Утверждение повестки дня .....	17 - 21	4
E. Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи .....	22 - 48	5
1. Подготовка к Конференции .....	43	7
2. Организация работы Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию .....	44 - 48	7
F. Договоренности в отношении будущих сессий .....	49	8
G. Предварительная повестка дня первой сессии Подготовительного комитета .....	50	8
III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА НА ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ .....	51 - 54	9
IV. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ .....	55	10
V. ВОПРОСЫ, ДОВОДИМЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ....	56 - 57	11
<u>Приложение.</u> Документы, представленные Подготовительному комитету на его организационной сессии .....		19

## I. ВВЕДЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

1. Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию провел свою организационную сессию в Нью-Йорке с 5 по 16 марта 1990 года. Комитет смог прийти к консенсусу по всем пунктам своей повестки дня, включая решения по организации и повестке дня его будущей работы и мандату секретариата Конференции, а также по вопросу о поощрении региональных и других вкладов со стороны всей системы Организации Объединенных Наций и других органов, которые могут внести вклад в осуществляемый сейчас подготовительный процесс. Кроме того, Подготовительный комитет избрал свое бюро в составе заместителей Председателя и Докладчика и открыл добровольный фонд для поддержки участия в подготовительном процессе развивающихся стран, особенно наименее развитых стран. Этот консенсус в значительной степени объяснялся духом сотрудничества, который продемонстрировали все группы, работая совместно над обеспечением достижения взаимосвязанных целей охраны глобальной окружающей среды и содействия развитию всех стран.

2. Достигнутые результаты были основаны на мандате, установленном для Подготовительного комитета в резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.

3. Сейчас Подготовительный комитет может с уверенностью и оптимизмом ожидать начала работы первой сессии в Найроби. Перед нами стоят сложные задачи, а возлагаемые надежды - велики. Однако Подготовительный комитет, опираясь на добрую волю и дух сотрудничества, столь убедительно продемонстрированные на организационной сессии, а также на поддержку исключительно компетентного генерального секретаря Конференции, г-на Мориса Стронга, и его коллег, готов приступить к следующему этапу своей работы.

## II. ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ

### A. Открытие и продолжительность сессии

4. Организационная сессия Подготовительного комитета проходила в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 5 по 16 марта 1990 года. Комитет провел 14 заседаний и ряд неофициальных заседаний.
5. Сессию открыл Генеральный секретарь, который выступил со вступительным заявлением.
6. На 1-м заседании, состоявшемся 5 марта, со вступительным заявлением выступил генеральный секретарь Конференции.

### B. Участники

7. На сессии были представлены следующие государства: Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Гренада, Греция, Дания, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Святейший Престол, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чад, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка и Япония.
8. На сессии были также представлены Программа развития Организации Объединенных Наций, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирный продовольственный совет.
9. В работе сессии принимали участие представители следующих специализированных учреждений: Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирного банка, Международного валютного фонда, Международного союза электросвязи, Всемирной метеорологической организации, Международного фонда сельскохозяйственного развития и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию.

10. На сессии также было представлено Международное агентство по атомной энергии.

11. В работе сессии принимали участие представители следующих межправительственных организаций: Афро-азиатского консультативно-правового комитета, секретариата Содружества, Комиссии европейских сообществ и Организации американских государств.

12. В работе сессии принимали участие следующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:

Категория I: Международная конфедерация свободных профсоюзов

Международный совет женщин

Международная организация потребительских союзов

Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации  
Объединенных Наций

Категория II: Американская ассоциация пенсионеров

Всемирный консультативный комитет друзей

Международная ассоциация за свободу вероисповедания

Международная социальная помощь

Всемирная лютеранская федерация

Всемирный альянс молодых христиан

Всеобщая ассоциация за всемирную федерацию.

### С. Выборы должностных лиц

13. На 1-м заседании, 5 марта, Председателем Комитета путем аккламации был избран г-н Томми Коу (Сингапур).

14. На своем 13-м заседании, 16 марта, Подготовительный комитет постановил, что Бюро Комитета будет состоять из Председателя, 39 заместителей Председателя и Докладчика. Подготовительный комитет также постановил, что пост, который Бразилия будет занимать ex-officio в Бюро Комитета, будет являться постом заместителя Председателя. На том же заседании Подготовительный комитет путем аккламации избрал восемь заместителей Председателя из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна: Аргентина, Барбадос, Венесуэла, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Перу и Ямайка.

15. На том же заседании Подготовительный комитет тайным голосованием избрал 11 заместителей Председателя из числа африканских государств: Джибути, Египет, Заир, Замбия, Кения, Мавритания, Мозамбик, Сенегал, Того, Тунис и Уганда; девять заместителей Председателя из числа представителей азиатских государств: Бангладеш, Индия, Индонезия, Китай, Кувейт, Малайзия, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея

и Япония; четыре заместителя Председателя из числа восточноевропейских государств: Польша, Союз Советских Социалистических Республик, Чехословакия и Югославия; и семь заместителей Председателя из числа западноевропейских и других государств: Австралия, Германия, Федеративная Республика, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Швеция.

16. На том же заседании Подготовительный комитет тайным голосованием избрал г-на Ахмеда Джохлафа (Алжир) в качестве Докладчика.

**D. Утверждение повестки дня**

17. На своих 1-м и 2-м заседаниях, состоявшихся 5 и 7 марта, Комитет рассмотрел свою повестку дня и организацию работы. На рассмотрение Комитета были представлены следующие документы:

- a) предварительная повестка дня (A/CONF.151/PC/1);
- b) проект организации работы (A/CONF.151/PC/L.1);
- c) записка Председателя (A/CONF.151/PC/CRP.1 и Rev.1 и 2).

18. На 2-м заседании Комитета, состоявшемся 7 марта, представитель Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), предложил изменить текст предварительной повестки дня сессии, добавив в конце пункта 3 слова "на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи".

19. На том же заседании Подготовительный комитет утвердил предварительную повестку дня с внесенным в нее устным изменением. Утвержденная повестка дня состояла из следующих пунктов:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи.
4. Мероприятия по подготовке к будущим сессиям Подготовительного комитета.
5. Предварительная повестка дня первой сессии Подготовительного комитета.

20. На том же заседании представитель Гайаны предложил внести изменение в текст записки Председателя (A/CONF.151/PC/CRP.1/Rev.1), исключив из него подпункт б.

21. Подготовительный комитет постановил считать записку Председателя (A/CONF.151/PC/CRP.1/Rev.1) с внесенным в нее устным изменением исходным документом по пункту 3 повестки дня. Этот документ был позднее выпущен под условным обозначением A/CONF.151/PC/CRP.1/Rev.2.



Е. Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи

22. Подготовительный комитет рассмотрел пункт 3 повестки дня на своих 3-14-м заседаниях, проходивших с 7 по 16 марта. На рассмотрение Комитета был представлен доклад Генерального секретаря о процессе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/2 и Add.1).

23. На 3-5-м заседаниях Подготовительного комитета, состоявшихся 7 и 8 марта, по этому пункту повестки дня проходили общие прения.

24. На 3-5-м заседаниях Комитета, состоявшихся 7 и 8 марта, выступили представители Швеции, Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Бразилии, Алжира, Индии, Японии и Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Канады, Норвегии, Барбадоса, Австралии, Финляндии, Колумбии, Швейцарии, Румынии, Китая, Малайзии, Новой Зеландии, Мексики, Австрии, Сингапура, Египта, Ливийской Арабской Джамахирии, Аргентины, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Пакистана, Белорусской Советской Социалистической Республики, Уругвая, Бангладеш, Гайаны и Нигерии.

25. На 6-м заседании, состоявшемся 9 марта, Комитет приступил к рассмотрению доклада Генерального секретаря о процессе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/2 и Add.1). На заседании с заявлением выступил генеральный секретарь Конференции.

26. На том же заседании Председатель представил записку Председателя с внесенными в нее изменениями (A/CONF.151/PC/CRP.1/Rev.2) и проинформировал Комитет о том, что секретариат подготовит четыре документа зала заседаний по подпунктам *h*, *c*, *d* и *e*.

27. На том же заседании выступили представители Мексики, Норвегии, Швейцарии, Японии, Канады, Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Кубы, Бразилии, Бангладеш, Уганды, Филиппин, Барбадоса, Перу, Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Венесуэлы, Египта, Новой Зеландии, Швеции, Колумбии, Алжира, Туниса и Уругвая.

28. На 7-м заседании, состоявшемся 12 марта, выступили представители Соединенных Штатов Америки, Мавритании, Норвегии, Японии, Финляндии, Швейцарии, Союза Советских Социалистических Республик, Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Исландии, Алжира, Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Нигерии и Малави.

29. Решения, принятые Комитетом в отношении рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря (A/CONF.151/PC/2 и Add.1), см. в разделах IV и V настоящего доклада.

30. На 8-м заседании, состоявшемся 13 марта, генеральный секретарь Конференции представил предлагаемые руководящие принципы, касающиеся регионального участия в подготовительном процессе (A/CONF.151/PC/CRP.2), и предлагаемые руководящие принципы, касающиеся национального участия (A/CONF.151/PC/CRP.3).
31. На том же заседании выступили представители Малави, Египта, Мексики, Канады, Аргентины, Филиппин, Норвегии, Ливийской Арабской Джамахирии, Швеции, Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Новой Зеландии, Бангладеш, Пакистана, Индии и Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77).
32. На том же заседании выступили также представители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Всемирной метеорологической организации и Международной организации труда.
33. Выступил также представитель Организации американских государств.
34. Решения, принятые Комитетом в отношении предлагаемых руководящих принципов, касающихся национального участия (A/CONF.151/PC/CRP.3), см. в разделах IV и V настоящего доклада.
35. На 9-м заседании, состоявшемся 14 марта, генеральный секретарь Конференции представил предлагаемые руководящие принципы, касающиеся вкладов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, других органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и прочих соответствующих межправительственных организаций в подготовку Конференции (A/CONF.151/PC/CRP.4), а также предлагаемые руководящие принципы, касающиеся вклада соответствующих неправительственных организаций в проведение Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/CRP.5).
36. На том же заседании выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Мексики, Кубы, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Норвегии, Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Индии и Ливийской Арабской Джамахирии.
37. Выступили также представители Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международного агентства по атомной энергии, Всемирного банка и Программы развития Организации Объединенных Наций.
38. На 10-м заседании, 14 марта, выступили представители Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Исландии, Китая, Союза Советских Социалистических Республик, Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Швеции (от имени стран Северной Европы) и Канады.
39. На 11-м заседании, 15 марта, выступил заместитель Генерального секретаря по международным экономическим и социальным вопросам.

40. На том же заседании выступили представители Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Туниса, Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Перу, Пакистана, Бразилии, Египта, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Норвегии, Канады, Папуа-Новой Гвинеи, Мальты, Украинской Советской Социалистической Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Нигерии, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенных Штатов Америки, Индии и Мексики.

41. Выступил также представитель Международного фонда сельскохозяйственного развития.

42. На 12-м заседании, 15 марта, генеральный секретарь Конференции представил записку Секретариата по вопросу о программах общественной информации (A/CONF.151/PC/2/Add.2).

#### 1. Подготовка к Конференции

43. На 12-м заседании, 15 марта, представитель Ирландии представил от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, проект решения (A/CONF.151/PC/L.3), озаглавленный "Подготовка к конференции".

#### 2. Организация работы Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

44. На 12-м заседании, 15 марта, представитель Боливии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, представил проект резолюции (A/CONF.151/PC/L.4), озаглавленный "Организация работы Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", и внес устное исправление в пункт 8 постановляющей части, заменив слова "и просить Генерального секретаря" словами "и просит Генерального секретаря".

45. На том же заседании выступили представители Китая, Швеции, Японии, Канады, Бахрейна, Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества), Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Австралии, Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77) и Мальты.

46. На 14-м заседании, 16 марта, с заявлениями выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Швеции, Бразилии, Боливии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77), Японии, Колумбии, Аргентины, Венесуэлы, Норвегии, Нигерии, Мозамбика, Бахрейна, Барбадоса, Мексики, Туниса, Египта, Канады, Кении, Перу, Тринидада и Тобаго, Индии, Мавритании, Гайаны и Ирландии (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества).

47. На том же заседании представитель Управления по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ Секретариата ответил на поставленные вопросы.

48. На том же заседании генеральный секретарь Конференции также ответил на поставленные вопросы.

Ф. Договоренности в отношении будущих сессий

49. На своем 14-м заседании, 16 марта, Подготовительный комитет постановил провести свою первую сессию в Найроби с 6 по 31 августа 1990 года.

Г. Предварительная повестка дня первой сессии Подготовительного комитета

50. На своем 14-м заседании, 16 марта, Подготовительный комитет принял предварительную повестку дня (A/CONF.151/PC/1) своей первой сессии с внесенными в нее устными изменениями.

### III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА НА ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ

51. На 14-м заседании, 16 марта, Докладчик Подготовительного комитета представил проект доклада Подготовительного комитета (A/CONF.151/PC/L.2 и Add.1 и 2) и внес в него устные изменения. Затем Комитет постановил поручить Докладчику завершить доклад с учетом сделанных замечаний и решений, принятых на его заключительном заседании.

52. Представитель Туниса высказал оговорку его делегации до распространения проекта доклада Подготовительного комитета на всех официальных языках с внесенными в него устными изменениями. Представитель Франции заявил о поддержке его делегацией проекта доклада при условии правильного перевода пересмотренного текста на французский язык.

53. На том же заседании выступил представитель Управления по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ.

54. На том же заседании после принятия резолюции об организации работы Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (см. раздел V настоящего доклада) представитель Ирландии от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества, заявил, что Рабочая группа, которая должна быть учреждена согласно пункту 6 резолюции, должна будет рассмотреть юридические вопросы и институциональные вопросы, соответственно, в двух подгруппах. Он также добавил, что, с точки зрения Сообщества и его государств-членов, выражение "юридические, институциональные и связанные с ними вопросы" включает вопросы, относящиеся к осуществлению решений Конференции.

**IV. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ**

55. Подготовительный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия соответствующего решения следующий проект решения:

**Секретариат Конференции Организации Объединенных Наций  
по окружающей среде и развитию**

Генеральная Ассамблея постановляет возложить на секретариат Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию следующие задачи и обязанности:

a) обеспечивать секретариатское обслуживание Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и его Бюро и каждой из рабочих групп. Это подразумевает ответственность за организацию заседаний Подготовительного комитета, его Бюро и рабочих групп, координацию выпуска предназначенной для них документации и оказание необходимой административной и основной поддержки их работе, включая организацию работы консультантов и групп экспертов и общее содействие их работе;

b) координацию помощи со стороны системы Организации Объединенных Наций, необходимой Подготовительному комитету для Конференции, включая представление докладов о ходе работы и информации о деятельности системы Организации Объединенных Наций в областях, имеющих отношение к подготовительному процессу, а также помощи системе Организации Объединенных Наций со стороны Подготовительного комитета в виде докладов о ходе подготовительного процесса;

c) обеспечивать надлежащую поддержку региональных комиссий при проведении региональных конференций в соответствии с пунктом 13 раздела II резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года, позволяющую им вносить максимальный вклад в работу Подготовительного комитета для Конференции;

d) обеспечение Подготовительного комитета докладами о ходе работы и информацией о соответствующей деятельности, проводимой другими организациями и на других форумах, а также тесное взаимодействие с такими организациями и форумами, в том числе предоставление им информации о ходе подготовительного процесса, учитывая при этом важное значение региональных мероприятий;

e) координацию программы общественной информации для Конференции в сотрудничестве с Департаментом общественной информации Секретариата и поддержание в этой связи текущих контактов и сотрудничества со средствами массовой информации;

f) принятие мер, обеспечивающих активный вклад неправительственных организаций в подготовительный процесс и проведение Конференции в соответствии с руководящими принципами, которые должны быть разработаны Подготовительным комитетом;

V. ВОПРОСЫ, ДОВОДИМЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

56. Подготовительный комитет доводит до сведения Генеральной Ассамблеи следующую резолюцию:

Организация работы Подготовительного комитета для Конференции  
Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Подготовительный комитет,

подчеркивая важное значение полного выполнения резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года по вопросу о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на мандат Подготовительного комитета, определенный резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи, на рассмотрение всех содержащихся в ней вопросов,

отмечая, что в рамках системы Организации Объединенных Наций осуществляются текущие процессы переговоров по вопросам окружающей среды,

подчеркивая, что в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи вопросы окружающей среды и развития должны решаться на взаимосвязанной основе,

1. постановляет вести обзор и оценку текущих процессов переговоров в области окружающей среды;

2. предлагает форумам таких текущих переговоров регулярно представлять доклады о своей деятельности основным сессиям Подготовительного комитета в соответствии с руководящими принципами и требованиями, установленными им;

3. постановляет также, что в соответствии с пунктами 8 и 9 раздела II резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями Подготовительный комитет на своих пленарных заседаниях, в частности:

a) устанавливает в свете вышеизложенных пунктов соответствующие руководящие принципы представления докладов и другой информации о ходе переговоров, проводимых под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, других органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих межправительственных организаций, с тем чтобы они могли в полной мере вносить вклад в подготовку конференции;

b) представляет соответствующие рекомендации в отношении процессов переговоров на основе информации, представленной соответствующими форумами в целях укрепления взаимодействия Подготовительного комитета и таких форумов;

с) рассматривает на широкой основе такие межсекторальные вопросы, как технология, финансы, институциональные структуры и правовые аспекты, с учетом работы рабочих групп и других соответствующих источников в целях обеспечения последовательного и комплексного рассмотрения вопросов окружающей среды и развития в контексте текущих процессов и задач, поставленных перед вспомогательными органами;

д) рассматривает вопросы разработки заключительной декларации конференции, а также других возможных решений и рекомендаций;

е) анализирует работу своих вспомогательных органов или рабочих структур и устанавливает руководящие принципы их деятельности;

4. постановляет создать две рабочие группы открытого состава для содействия Подготовительному комитету в выполнении его мандата в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи;

5. постановляет, что рабочие группы должны оказывать содействие Подготовительному комитету в обеспечении общего руководства всем процессом подготовки, в рамках которого будут разрабатываться стратегии и меры для национальных и международных действий, с целью заключения на конференции правительствами и международными организациями конкретных соглашений и принятия ими конкретных обязательств в отношении мероприятий в области окружающей среды и развития, определения задач и временных рамок, а также разработки основы для конкретных планов действий в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи;

6. постановляет также рассмотреть согласно соответствующим пунктам резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи правовые, институциональные и все связанные с ними вопросы в рамках рабочей группы открытого состава, которая будет создана, как только возникнет необходимость;

7. постановляет далее, что при выполнении своих задач рабочие группы под руководством Подготовительного комитета:

а) проводят заседания параллельно с проведением сессий самого Подготовительного комитета и в том же месте и представляют Комитету доклады о ходе своей текущей работы, при этом одновременно проводятся заседания не более двух рабочих групп;

б) учитывают соответствующим образом изменения, происходящие в контексте текущих переговоров в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды, в деятельности Подготовительного комитета, рассматривая их во взаимосвязи с аспектом развития;

с) изучают в контексте соответствующих экономических секторов и мер надлежащие стратегии и политику;

д) представляет проекты предложений на рассмотрение Подготовительного комитета;



8. постановляет, что, во исполнение своего мандата в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи, каждая из двух рабочих групп должна обеспечивать комплексный подход к рассмотрению проблем окружающей среды и развития с учетом таких вопросов, как структура потребления и производства, доступ к экологически безопасной технологии и ее передача, потребности в финансовых ресурсах, развитие людских ресурсов, экономические инструменты, достижение продовольственной безопасности в контексте устойчивого развития сельского хозяйства, институциональные вопросы, улучшение условий жизни и труда бедных слоев населения в городских трущобах и сельских районах путем искоренения нищеты, в частности, посредством осуществления комплексных программ развития сельских районов и городов, а также посредством принятия на всех уровнях других соответствующих мер, необходимых для предотвращения дальнейшей деградации окружающей среды, а также охраны здоровья человека и повышения качества жизни;

9. постановляет также передать двум рабочим группам на рассмотрение такие вопросы, как:

Рабочая группа I:

- a) защита атмосферы путем принятия мер по предотвращению изменения климата, истощения озонового слоя и трансграничного загрязнения воздуха;
- b) защита и рациональное использование земельных ресурсов путем, в частности, принятия мер по борьбе с обезлесением, опустыниванием и засухой;
- c) сохранение биологического многообразия;
- d) экологически безопасное использование биотехнологии;

Рабочая группа II:

- a) защита океанов и всех видов морей, включая закрытые и полузакрытые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и развитие их живых ресурсов;
- b) охрана качества и источников ресурсов пресной воды;
- c) экологически безопасное удаление отходов, в особенности опасных отходов, и токсичных химических веществ, а также предотвращение незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов;

10. просит Председателя Подготовительного комитета представить надлежащим образом на основе консультаций с Бюро отдельные доклады по каждой рабочей группе с конкретными рекомендациями относительно их повестки дня и программы работы.

57. Подготовительный комитет доводит до сведения Генеральной Ассамблеи следующие решения:

#### РЕШЕНИЕ I

##### Секретариатское обеспечение и связанные с ним мероприятия и региональный вклад в процесс подготовки

Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию принимает к сведению доклад Генерального секретаря о процессе подготовки к конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/PC/2 и Add.1) и записку Секретариата (A/CONF.151/PC/CRP.2) и постановляет в соответствии с пунктом 13 раздела II резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года провести региональные конференции по окружающей среде и развитию во всех регионах и учесть результаты этих региональных конференций в процессе подготовки к конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и постановляет также, чтобы там, где это возможно, региональные конференции представили свои заключительные доклады не позднее второй сессии Подготовительного комитета.

#### РЕШЕНИЕ II

##### Руководящие принципы, касающиеся участия государств

Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию принимает к сведению предложения Секретариата относительно руководящих принципов, касающихся участия государств (A/CONF.151/PC/CRP.3), и просит Секретариат обобщить соответствующую информацию и разработать подробные руководящие принципы, касающиеся подготовки национальных докладов, для представления Подготовительному комитету для рассмотрения на его первой сессии.

#### РЕШЕНИЕ III

##### Учреждение и деятельность фонда добровольных взносов

Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию постановляет в соответствии с пунктом 15 раздела II резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года учредить фонд добровольных взносов для содействия развивающимся странам, прежде всего наименее развитым странам, в плане их участия в процессе подготовки начиная с первой сессии Подготовительного комитета и просит Генерального секретаря довести информацию о фонде до сведения государств-членов и представить доклад о деятельности фонда Подготовительному комитету на его первой сессии.

## РЕШЕНИЕ IV

### Неправительственные организации

Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, отмечая, что:

а) в пункте 12 раздела II резолюции 44/228 Генеральная Ассамблея просила соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, внести надлежащий вклад в проведение конференции;

б) в пункте 11 раздела II этой же резолюции Генеральная Ассамблея предложила всем государствам принять активное участие в подготовке конференции, подготовить, при необходимости, национальные доклады, подлежащие своевременному представлению Подготовительному комитету, а также содействовать развитию международного сотрудничества и подготовительных процессов на национальном уровне при широком участии научных кругов, представителей промышленности, профсоюзов и заинтересованных неправительственных организаций;

с) в пункте 33 своего доклада Подготовительному комитету (A/CONF.151/PC/2) Генеральный секретарь указал, что неправительственные организации располагают обширной сетью и проявляют живой интерес к широкому кругу вопросов, связанных с окружающей средой и развитием, и что они могут обогатить и сделать более эффективной работу конференции и процесс подготовки к ней, внося свой вклад в ее подготовку и проведение, и послужить важным каналом распространения ее решений, а также содействовать интеграции политики в области окружающей среды и развития на национальном и международном уровнях, и что в этой связи важно обеспечить эффективный вклад неправительственных организаций в успех конференции и в подготовку к ней;

постановляет, что Секретариат должен представить Подготовительному комитету на его первой сессии предложения относительно мер по вовлечению неправительственных организаций в процесс подготовки конференции в соответствии с резолюцией 44/228 Генеральной Ассамблеи и, на более позднем этапе, высказать предложения относительно участия неправительственных организаций в самой конференции.

## РЕШЕНИЕ V

### Руководящие принципы, касающиеся вкладов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, других органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных организаций в подготовку конференции

Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию постановляет принять следующие руководящие принципы в отношении вкладов системы Организации Объединенных Наций и других

межправительственных организаций, занимающихся деятельностью в области окружающей среды и развития, которая имеет отношение к процессу подготовки конференции:

a) Подготовительному комитету следует в полной мере использовать всю соответствующую работу, которая проводится в органах, организациях и программах системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных организациях в настоящее время или предусмотрена их мандатами в той мере, в какой такая работа соответствует мандату конференции;

b) принимая во внимание соответствующую работу, которая проводится в системе Организации Объединенных Наций, Подготовительный комитет мог бы на начальном этапе своей деятельности определить:

- i) виды деятельности, которые непосредственно связаны с целями конференции;
- ii) виды деятельности, которые, несмотря на то, что в целом они содействуют достижению целей конференции, может быть, необходимо соответствующим образом дополнить;
- iii) пробелы, которые целесообразно заполнить в интересах достижения целей конференции;
- iv) конкретные решения, принятия которых Подготовительный комитет мог бы ожидать от конференции;
- v) меры, которые должны быть приняты в ходе процесса подготовки с целью содействия принятию таких решений;

c) взаимосвязанный характер процесса подготовки должен определяться возможными требованиями Подготовительного комитета в том, что касается окончательной разработки проектов решений, которые будут представлены конференции;

d) в соответствии с пунктами 1 и 9 раздела II резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года Подготовительному комитету, опираясь на анализ, очерченный в пункте b, выше, следует представить свои мнения, рекомендации и руководящие принципы, касающиеся конференции, соответствующим органам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы облегчать и развивать осуществляемую и эффективную координацию подготовительного процесса и содействовать полной интеграции всей соответствующей деятельности с учетом мандата конференции;

e) после этого Подготовительный комитет мог бы предложить органам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций изучить, в свою очередь, его рекомендации, касающиеся конференции, и принимать их во внимание при уточнении своих рабочих программ с целью обеспечения, насколько это возможно, того, чтобы их соответствующая деятельность основывалась на взаимной поддержке и была взаимодополняющей;

f) взаимосвязанный характер процесса также должен направлять отношения между секретариатом конференции и секретариатами соответствующих органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и соответствующих межправительственных организаций в рамках тесного сотрудничества;

g) что касается тех многих межправительственных организаций, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, которые могут внести важный вклад, в особенности на региональном уровне, то Секретариату следует изучить различные способы их привлечения и полной интеграции с вкладами системы в той мере, в какой оно соответствует повестке дня и содействует принятию на конференции решений, ориентированных на конкретные действия.

## РЕШЕНИЕ VI

### Предварительная повестка дня первой сессии Подготовительного комитета

Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию постановляет утвердить следующую повестку дня для своей первой сессии:

1. Утверждение повестки дня.
2. Подготовка к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на основе резолюции 44/228 Генеральной Ассамблеи и с учетом других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи\*:
  - a) деятельность секретариата Конференции: доклад Генерального секретаря Конференции;
  - b) обзор деятельности системы Организации Объединенных Наций;
  - c) последние мероприятия межправительственных и других органов, имеющие отношение к подготовительному процессу;
  - d) подготовка на национальном уровне: руководящие принципы для представления национальных докладов;
  - e) подготовка на региональном уровне;
  - f) мероприятия для обеспечения эффективного вклада соответствующих неправительственных организаций в подготовительный процесс;

---

\* Секретариат Конференции подготовит доклады для рассмотрения Подготовительным комитетом подпунктов a-g.

- г) деятельность фонда добровольных взносов;
  - н) доклады рабочих групп.
3. Мероприятия в рамках подготовки к будущим сессиям Подготовительного комитета.
  4. Предварительная повестка дня второй сессии Подготовительного комитета.
  5. Утверждение доклада Подготовительного комитета.

РЕШЕНИЕ VII

Сроки проведения первой сессии Подготовительного комитета

Подготовительный комитет постановляет провести свою первую сессию 6-31 августа 1990 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Документы, представленные Подготовительному комитету на его  
организационной сессии

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/1	2	Предварительная повестка дня
A/CONF.151/PC/2	3	Доклад Генерального секретаря о процессе подготовки к конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/2/Add.1	3	Доклад Генерального секретаря о секретариатском обеспечении и связанных с ним мероприятиях
A/CONF.151/PC/2/Add.2	3	Записка Секретариата о программах в области общественной информации
A/CONF.151/PC/3	5	Предварительная повестка дня первой сессии Подготовительного комитета
A/CONF.151/PC/L.1		Записка Секретариата о проекте организации работы
A/CONF.151/PC/L.2 and Add.1 and 2		Проект доклада Подготовительного комитета
A/CONF.151/PC/L.3	3	Проект решения, представленный Ирландией (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского сообщества)
A/CONF.151/PC/L.4	3	Проект резолюции, представленный Боливией (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77)
A/CONF.151/PC/CRP.1 and Rev.1 and 2	2	Записка Председателя

<u>Условное обозначение</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название или описание</u>
A/CONF.151/PC/CRP.2	3	Записка Секретариата о предлагаемых руководящих принципах, касающихся региональных окладов в подготовительном процессе
A/CONF.151/PC/CRP.3	3	Записка Секретариата о предлагаемых руководящих принципах, касающихся национального участия
A/CONF.151/PC/CRP.4	3	Записка Секретариата о предлагаемых руководящих принципах, касающихся вкладов Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, других органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций и прочих соответствующих межправительственных организаций в подготовку конференции
A/CONF.151/PC/CRP.5	3	Записка Секретариата о предлагаемых руководящих принципах, касающихся вклада соответствующих неправительственных организаций в проведение конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
A/CONF.151/PC/CRP.6	3	Вклад Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции в работу Комитета по пункту 3 повестки дня



---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---